I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1187/2008

2008 m. lapkričio 27 d.

kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muito, nustatyto importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės mononatrio glutamatui, galutinis surinkimas

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių [1] (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

1.1. Laikinosios priemonės

(1) Reglamentu (EB) Nr. 492/2008 [2] (toliau – laikinasis reglamentas) Komisija nustatė laikinąjį antidempingo muitą importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės mononatrio glutamatui (toliau – MNG).

1.2. Vėlesnė procedūra

(2) Paskelbus esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo nuspręsta nustatyti laikinąsias antidempingo priemones (toliau – pirminis faktų atskleidimas), kelios suinteresuotosios šalys raštu pateikė savo pastabas apie preliminarias išvadas. Toms šalims, kurios to pageidavo, buvo suteikta galimybė būti išklausytoms. Komisija toliau rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo būtina norint padaryti galutines išvadas.

(3) Po to, kai buvo nustatytos laikinosios antidempingo priemonės, Komisija toliau nagrinėjo aspektus, susijusius su Bendrijos interesais, ir analizavo kai kurių Bendrijos naudotojų ir tiekėjų pateiktą informaciją.

(4) Suinteresuotųjų šalių žodžiu ir raštu pateiktos pastabos buvo išnagrinėtos ir prireikus preliminarios išvados buvo atitinkamai pakeistos.

(5) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinta rekomenduoti nustatyti galutines antidempingo priemones importuojamam KLR kilmės MNG ir galutinai surinkti garantijomis užtikrintas laikinųjų muitų sumas. Be to, nustatytas laikotarpis, per kurį, paskelbus šias išvadas, šalys galėjo pareikšti prieštaravimus.

(6) Primenama, kad atliekant dempingo ir žalos tyrimą buvo nagrinėjamas 2006 m. liepos 1 d.–2007 m. birželio 30 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Atlikdama žalai įvertinti svarbių tendencijų tyrimą, Komisija nagrinėjo laikotarpio nuo 2004 m. balandžio mėn. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis) duomenis.

2. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

(7) Kadangi jokių pastabų dėl nagrinėjamojo produkto ir panašaus produkto negauta, laikinojo reglamento 12–14 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3. DEMPINGAS

3.1. Pagrindinio reglamento 18 straipsnio taikymas

(8) Kadangi jokių pastabų dėl pagrindinio reglamento 18 straipsnio taikymo vienam eksportuojančiam gamintojui KLR negauta, laikinojo reglamento 15–18 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

[1] OL L 56, 1996 3 6, p. 1.
[2] OL L 144, 2008 6 4, p. 14.

3.2. **Rinkos ekonomikos režimas (RER)**

(9) Po pirminio faktų atskleidimo du Kinijos eksportuojantys gamintojai, kuriems nebuvo suteiktas RER, nesutiko su preliminariomis išvadomis.

(10) Pirmoji bendrovė pranešė, kad, jos manymu, Tarptautiniais apskaitos standartais (TAS) reikalaujama tik parengti konsoliduotas finansines ataskaitas ir nereikalaujama atlikti jų audito pagal TAS.

(11) Šiuo atžvilgiu reikėtų priminti, kad, nepaisant pakartotinių prašymų, ši bendrovė nei savo prašyme suteikti RER, nei per patikrinimą vietoje KLR, nepateikė susijusių konsoliduotų finansinių ataskaitų, įskaitant auditoriaus ataskaitą. TAS nustatyti ir paaiškinti tarptautiniu mastu priimti apskaitos principai ir numatytos jų taikymo gairės. Apskaitos dokumentų tikrinimas pagal TAS reiškia, kad auditu užtikrinama, kad apskaitos dokumentai buvo parengti bei pateikti laikantis TAS ir juos atitinka. Jei tokie principai pažeidžiami, audito ataskaitoje turėtų būti paminėtas neatitikimo poveikis ir priežastys, kodėl TAS principų nebuvo laikomasi. TAS 27 visų pirma aiškiai nustatytos sąlygos, kurių laikydamosi bendrovės turėtų rengti ir teikti savo konsoliduotas finansines ataskaitas. Bendrovė neneigia, kad atliekant tyrimą dėl RER šios sąlygos jai buvo taikomos.

(12) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkto antroje įtraukoje aiškiai numatyta, kad įmonės, prašančios suteikti RER, turi turėti pagrindinių apskaitos dokumentų, kurių nepriklausomas auditas buvo atliktas pagal TAS ir kurie yra taikomi visais tikslais, rinkinį. Todėl turėtų būti aišku, kad ataskaitos turėtų būti ne tik parengtos pagal TAS, bet ir jų auditas turėtų būti atliekamas laikantis šių standartų. Kadangi nebuvo atliktas auditas pagal TAS, Komisija negali nustatyti, ar ataskaitos buvo parengtos laikantis šių standartų. Todėl remiantis tik šiais faktais nebuvo galima padaryti išvados, ar antras kriterijus tenkinamas.

(13) Tas pats eksportuojantis gamintojas taip pat teigė, kad, jo manymu, pajamų ir išlaidų kompensacija nebuvo materiali ir kad neatskleidus šių faktų negalėjo būti padarytas poveikis naudotojų ekonominiam sprendimui, priimtam remiantis finansinėmis ataskaitomis. Todėl TAS nebuvo pažeisti.

(14) Tačiau atrodo, kad šis teiginys prieštarauja pirmajam, kad ataskaitos turėtų būti parengtos pagal TAS, bet jų auditas atliekamas ne pagal juos. Jei taip būtų, tuomet pačios įmonės, o ne kompetentingi ir nepriklausomi auditoriai, kaip reikalaujama 2 straipsnio 7 dalies c punkte, vertintų, ar galima uždrausti kompensavimą ar ne, ar pajamos ir išlaidos buvo materialinės, ar toks kompensavimas negalėtų padaryti įtakos naudotojų ekonominiam sprendimui ir ar dėl to naudotojams netampa sunkiau suprasti atliktą sandorį.

(15) Be to, nors reikia sutikti, kad sąvoką „materialus“ galima interpretuoti plačiau, TAS 130 dalyje numatyta, kad straipsnis, kuris nėra tiek reikšmingas, kad būtų atskirai pateikiamas finansinėse ataskaitose, gali būti pakankamai reikšmingas, kad būtų atskirai pateikiamas jos aiškinamajame rašte. Todėl, atsižvelgiant į tai, kad kompensavimas nebuvo paminėtas nei audito ataskaitoje, nei bendrovės finansinių ataskaitų aiškinamuosiuose raštuose, patvirtinama, kad bendrovės ataskaitų auditas nebuvo atliktas pagal TAS.

(16) Be to, aptariamą kompensavimą nustatė Komisijos tyrėjai. Tik atlikus išsamų auditą būtų buvę galima nustatyti, ar nebuvo kitų atvejų, kai ataskaitos buvo parengtos ne pagal TAS ir jų auditas buvo atliktas nesilaikant tų standartų. Tokio audito nebuvo atlikta, o Komisija neturi laiko atlikti bedrovės ataskaitų auditą ir patikrinti ataskaitų pateikimą, be to, tai nėra patikrinimo vietoje užduotis. Todėl Komisijos nustatyti faktai, kad įmonės, prašiusios suteikti RER, nesilaikė pagrindinio reglamento reikalavimo rengti apskaitos dokumentus ir užtikrinti, kad ataskaitos būtų parengtos bei jų auditas būtų atliekamas pagal TAS, leidžia daryti išvadą, kad antras kriterijus netenkinamas.

(17) Galiausiai ta pati bendrovė nepritarė išvadai, kad neigiamas apyvartinis kapitalas ir beprocentės paskolos buvo laikomos iškraipymu, likusiu iš ankstesnės ne rinkos ekonomikos sistemos; tai veikiau yra valdymo veiksmingumo požymis.

(18) Pirmiausia reikėtų pažymėti, kad išvados dėl neigiamo apyvartinio kapitalo – tai papildomos išvados, ir jos nebuvo pagrindinės, dėl kurių padaryta išvada, kad pareiškėjas netenkino RER suteikimo kriterijaus. Antra, pats neigiamas apyvartinis kapitalas gali būti valdymo veiksmingumo požymis, tačiau tik įmonėse, kurios turi nedaug inventoriaus ir nedaug gautinų sumų: tokios dažniausiai yra įmonės, kurių veikla susijusi beveik vien su grynaisiais pinigais, pvz., universalinės parduotuvės ir prekybos centrai. Tačiau šio Kinijos eksportuojančio gamintojo padėties tyrimo rezultatas buvo visiškai kitoks. Neigiamas apyvartinis kapitalas veikiau turėjo būti laikomas požymiu, kad bendrovei grėsė bankrotas arba sunkios finansinės problemos. Tokiomis aplinkybėmis būtų labai neįtikėtina, kad įmonė rinkos ekonomikos sąlygomis galėtų gauti dideles „prekybos paskolų“ sumas ir nepatirtų jokių finansinių išlaidų. Todėl laikyta, kad bendrovės didelės beprocentės paskolos, kurios sudarė esminę visų jos trumpalaikių įsipareigojimų dalį (pastarieji – tai 80 % visų įsipareigojimų) ir kurių padarinys buvo didelis neigiamas apyvartinis kapitalas, nedera su veikla rinkos ekonomikos sąlygomis.

(19) Antros bendrovės atžvilgiu nepateikta jokių naujų argumentų, dėl kurių reikėtų keisti preliminarias išvadas dėl RER. Pirmiausia buvo patvirtinta, kad valstybei priklausančio akcininko poveikis bendrovės sprendimų priėmimo procesui buvo neproporcingai didelis ir kad valstybė sutiko be kompensacijos 50 % sumažinti nustatytą žemėnaudos teisių vertę. Taip pat patvirtinta, kad bendrovės ataskaitų auditas nebuvo atliktas pagal TAS.

(20) Kadangi jokių kitų pastabų dėl RER negauta, laikinojo reglamento 19–26 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3.3. **Individualus režimas (IR)**

(21) Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad antikonkurencine veikla ir valstybės kišimusi esą skatinama vengti priemonių, todėl nė vienam Kinijos gamintojui neturėtų būti suteiktas IR.

(22) Tačiau ši suinteresuotoji šalis nepateikė jokių įrodymų, kaip tokia tariama antikonkurencine veikla ir tariamu valstybės kišimusi sudaromos galimybės vengti priemonių. Be to, atlikus tyrimą nustatyta, kad bet koks teorinis valstybės kišimasis būtų įmanomas tik per Kinijos fermentacijos pramonės asociaciją, kurios nariai yra abu eksportuojantys gamintojai. Tačiau visi šios asociacijos priimti sprendimai ir rekomendacijos buvo neprivalomos. Taigi šį teiginį teko atmesti.

(23) Kadangi jokių kitų pastabų dėl IR negauta, laikinojo reglamento 27–29 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3.4. **Normalioji vertė**

3.4.1. *Panaši šalis*

(24) Viena suinteresuotoji šalis prieštaravo Komisijos sprendimui pasirinkti Tailandą (visų pirma, gamintoją *Ajinomoto Thailand*, susijusį su Bendrijos gamintoju) panašia šalimi. Tačiau šios šalies argumentai ir pastabos buvo pateiktos po nustatyto termino pastaboms pateikti ([1]) ir, o tai yra dar svarbiau, – jos buvo pateiktos be jokių įrodymų. Todėl šias pastabas teko atmesti.

(25) Kadangi jokių kitų pastabų dėl panašios šalies negauta, laikinojo reglamento 30–34 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

([1]) Pranešimo apie tyrimo inicijavimą 6 punkto c papunktis, OL C 206, 2007 9 5, p. 23.

3.4.2. *Normaliajai vertei nustatyti taikoma metodika*

(26) Vienas Kinijos eksportuojantis gamintojas teigė, kad reikėtų pakoreguoti žaliavų sąnaudų skirtumus. Šis eksportuojantis gamintojas visų pirma teigė, kad MNG, gaminamas iš melasos (panašios šalies atveju) buvo brangesnis nei MNG, gaminamas iš kukurūzų arba ryžių krakmolo.

(27) Tačiau pasirodė, kad Kinijos eksportuojantis gamintojas nurodė gerokai didesnį melasos sąnaudų ir gaunamo MNG santykį, palyginti su santykiu, nustatytu ir patikrintu panašios šalies bendradarbiaujančio gamintojo bendrovėje. Todėl teiginį, kad panašioje šalyje gaminti MNG buvo brangiau, teko atmesti.

(28) Kadangi jokių kitų pastabų dėl normaliajai vertei nustatyti taikomos metodikos negauta, laikinojo reglamento 35 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

3.5. **Eksporto kaina**

(29) Kadangi jokių pastabų dėl eksporto kainos, dėl kurių reikėtų pakeisti laikinojo etapo išvadas, negauta, laikinojo reglamento 36 ir 37 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3.6. **Palyginimas**

(30) Kadangi jokių kitų pastabų dėl palyginimo negauta, laikinojo reglamento 38 ir 39 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3.7. **Dempingo skirtumas**

(31) Bendrovių, kurioms buvo suteiktas IR, svertinė vidutinė normalioji vertė buvo palyginta su atitinkamos rūšies nagrinėjamojo produkto svertine vidutine eksporto kaina, kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalyse.

(32) Taigi procentais išreikšti CIF kainos Bendrijos pasienyje prieš sumokant muitą galutiniai dempingo skirtumai yra tokie:

— *Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd.*: 36,5 %

— *Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd.*: 33,8 %

ir *Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd.*: 33,8 %

(33) Dempingo skirtumo visos šalies mastu apskaičiavimo pagrindas nustatytas laikinojo reglamento 42 konstatuojamojoje dalyje, kuri, nesant jokių pastabų, patvirtinama. Tuo pagrindu nustatytas dempingo lygis visos šalies mastu buvo 39,7 % CIF kainos Bendrijos pasienyje prieš sumokant muitą.

4. ŽALA

4.1. **Bendrijos pramonės apibrėžtis**

(34) Kadangi negauta jokių pastabų dėl Bendrijos pramonės apibrėžties, laikinojo reglamento 44–46 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

4.2. **Bendrijos suvartojimas**

(35) Negavus jokių pastabų dėl Bendrijos suvartojimo, laikinojo reglamento 47 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

4.3. **Importas į Bendriją iš KLR**

(36) Po pirminio faktų atskleidimo vienas iš Bendrijos importuotojų teigė, kad Komisijos išvados dėl Kinijos eksporto kainų svyravimo nagrinėjamuoju laikotarpiu buvo iškreiptos, nes buvo naudojami finansinių metų, o ne kalendorinių metų duomenys. Nagrinėjamojo laikotarpio pradžia – 2004 m. balandžio 1 d., o kalendoriniai metai reikštų, kad laikotarpio pradžia būtų buvusi 2004 m. sausio 1 d. Remiantis bendrovės pateiktais duomenimis ir pakeitus laikotarpio pradžios datą būtų matyti, kad nuo 2004 kalendorinių metų iki TL Kinijos eksporto kainos padidėjo 12 %, o laikinojo reglamento 50 konstatuojamojoje dalyje pranešama apie nedidelį sumažėjimą. Tačiau reikėtų pažymėti, kad importuotojo pateikti duomenys buvo pagrįsti jo visomis pirkimo kainomis, kurios akivaizdžiai apėmė tik dalį Kinijos eksporto į Bendriją kiekio. Išnagrinėjus Eurostato duomenis atsižvelgiant į vidutines viso iš KLR importuojamo MNG kiekio kainas, nustatyta, kad atitinkamos Kinijos kainos nuo 2004 m. sausio mėn. iki TL pabaigos padidėjo tik 0,5 %, o ne 12 %, kaip teigta importuotojo. Kainų raidos tendencijos nagrinėjamuoju laikotarpiu (sumažėjo 2 %) ir laikotarpiui nuo 2004 m. sausio mėn. iki TL pabaigos (padidėjo 0,5 %) skirtumas nėra toks, kad reikėtų pakeisti išvadas, padarytas dėl šių kainų poveikio Bendrijos pramonės padėčiai. Todėl šį prašymą teko atmesti.

(37) Kadangi jokių kitų pastabų dėl importo į Bendriją iš KLR negauta, laikinojo reglamento 48–52 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

4.4. **Ekonominė Bendrijos pramonės padėtis**

(38) Kai kurios suinteresuotosios šalys suabejojo žalos rodiklių tendencijų analize. Jos teigė, kad naudojantis 12 mėn. laikotarpiais, sutampančiais su skundo pateikėjo finansiniais metais, o ne kalendoriniais metais, nagrinėjamasis laikotarpis iš esmės sutrumpinamas iki trejų metų, kadangi didžioji 2007 m. dalis sutampa su TL. Šios šalys teigė, kad, norint tinkamai įvertinti žalos rodiklių tendencijas, reikėtų pratęsti nagrinėjamąjį laikotarpį, kad šis apimtų visus 2004 kalendorinius metus. Šiuo atžvilgiu reikėtų pabrėžti, kad pagrindiniame reglamente nenumatytas griežtas laikas nagrinėjamajam laikotarpiui nustatyti. Be to, PPO rekomendacijoje dėl duomenų rinkimo antidempingo tyrimui laikotarpio numatyta, kad „paprastai […] duomenų rinkimo žalos tyrimui laikotarpis turėtų būti ne trumpesnis nei treji metai […].“ [1] Nepaisant to, buvo atlikta pagrindinių žalos rodiklių lyginamoji analizė remiantis kalendoriniais metais, t. y. laikant, kad nagrinėjamasis laikotarpis buvo 2004, 2005, 2006 metai ir TL, siekiant patikrinti, ar būtų padarytos kitokios išvados dėl žalos. Atlikus šią analizę nustatyta, kad pagrindinių žalos rodiklių tendencijos pasikeistų nežymiai.

Nors tam tikros tendencijos, pvz., gamybos ir pardavimo kiekio sumažėjimas, būtų ne toks ryškus, palyginti su laikinojo reglamento išvadomis, tačiau kitos išvados dėl neigiamo Bendrijos pramonės pelningumo, smarkiai išaugusio importo iš KLR ir aštraus priverstinio kainų sumažinimo liktų nepakitusios. Be to, reikėtų pažymėti, kad nagrinėjamasis laikotarpis – tai Bendrijos pramonės padėties rodiklis, siekiant nustatyti, ar galima manyti, kad TL ji patiria materialinę žalą. Tokiomis aplinkybėmis šalių argumentas atmetamas, kadangi žala tebebūtų materialinė, net jeigu nagrinėjamasis laikotarpis būtų apėmęs pirmąjį 2004 m. ketvirtį.

(39) Skundo pateikėjas taip pat pateikė pastabų dėl laikinojo reglamento 60 konstatuojamosios dalies teksto. Skundo pateikėjas nurodė, kad sakinys „*Ajinomoto Foods Europe (AFE)* įsigijo *Orsan S.A*“ buvo neteisingas, nes bendrovę Orsan SA įsigijo *Ajinomoto Group*, o po to ji buvo pervadinta *Ajinomoto Foods Europe*.

[1] G/ADP/6, 2000 m. gegužės 16 d.

(40) Remiantis minėtais faktais ir aplinkybėmis, patvirtinama laikinojo reglamento 70–72 konstatuojamosiose dalyse padaryta išvada, kad Bendrijos pramonė patyrė materialinę žalą.

5. PRIEŽASTINIS RYŠYS

5.1. Importo dempingo kaina poveikis

(41) Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad nagrinėjamuoju laikotarpiu neigiama Bendrijos pramonės pelningumo raida ir importo iš KLR apimties pokyčiai laiko atžvilgiu nesutapo. Todėl buvo teigiama, kad importas iš KLR negalėjo padaryti žalos Bendrijos pramonei. Nors šis klausimas buvo išsamiai išnagrinėtas laikinojo reglamento 60 ir 61 konstatuojamosiose dalyse, reikia taip pat pažymėti, kad pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 dalį ne tik importo dempingo kaina apimtis gali būti svarbus veiksnys vertinant, ar importas dempingo kaina padarė materialinę žalą Bendrijos pramonei, bet ir šio importo kainos. Laikinojo reglamento 76 konstatuojamojoje dalyje padaryta išvada, kad „[…] importas mažomis dempingo kainomis iš KLR, dėl kurio TL Bendrijos pramonės kainos buvo gerokai priverstinai sumažintos ir kurio apimtis labai padidėjo, turėjo lemiamą įtaką Bendrijos pramonės patirtai žalai“. Atsižvelgiant į importo dempingo kaina apimties ir kainų pokyčius nagrinėjamuoju laikotarpiu, manoma, kad šį teiginį reikėtų atmesti.

(42) Kita suinteresuotoji šalis teigė, kad nagrinėjamuoju laikotarpiu padidėjęs MNG importo iš KLR kiekis nepadarė poveikio Bendrijos pramonei, nes šis importas daugiausiai pakeitė importą iš kitų šaltinių.

(43) Šiuo atžvilgiu reikėtų priminti, kad nors MNG importas iš Kinijos pakeitė tam tikrą importo iš kitų šalių kiekį, kaip paaiškinta laikinojo reglamento 57 konstatuojamojoje dalyje, tačiau importo iš Kinijos mažomis dempingo kainomis rinkos dalis nuolat didėjo (taip pat Bendrijos pramonės sąskaita), net jeigu Bendrijos suvartojimas mažėjo. Be to, su šiuo teiginiu nedera šio tyrimo išvados, kad smarkiai padidėjęs importas mažomis dempingo kainomis iš KLR, dėl kurio Bendrijos pramonės kainos buvo gerokai priverstinai sumažintos, turėjo įtakos Bendrijos pramonės patirtai materialinei žalai per nagrinėjamąjį laikotarpį. Todėl šį teiginį reikėtų atmesti.

(44) Kadangi jokių kitų pastabų šiuo klausimu negauta, laikinojo reglamento 74–76 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

5.2. Kitų veiksnių poveikis

(45) Įvairios suinteresuotosios šalys pakartojo prieš laikinųjų priemonių nustatymą pateiktus argumentus, kad Bendrijos pramonė materialinę žalą patyrė dėl kitų veiksnių, o ne dėl importo dempingo kaina. Šie teiginiai ir, visų pirma, tokie veiksniai, kaip sąnaudų restruktūrizavimas ir žaliavų sąnaudų didėjimas, kurie tariamai padarė poveikį Bendrijos pramonei, buvo deramai išnagrinėti laikinojo reglamento 60 ir 61 konstatuojamosiose dalyse.

(46) Viena suinteresuotoji šalis pakartojo prieš laikinųjų priemonių nustatymą pateiktus argumentus, kad materialinė žala Bendrijos pramonei taip pat galėjo būti padaryta dėl MNG, kurį iš KLR eksportuoja su Bendrijos pramone susijusios bendrovės. Ši šalis taip pat teigė, kad skundo pateikėjas suklaidino Komisiją, nes nenurodė KLR esančių susijusių bendrovių ir nuslėpė tai, kad šios susijusios bendrovės Kinijoje eksportavo MNG į Bendriją. Todėl, šios šalies manymu, skundo pateikėjui reikėtų taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Ta pati šalis taip pat teigė, kad buvo pažeistos jos teisės į gynybą, nes skundo pateikėjo versijoje ir skundo pateikėjo klausimyno atsakyme, pateiktame suinteresuotosioms šalims tikrinti (viešoji versija), nebuvo atskleistas faktas, kad skundo pateikėjas KLR turėjo susijusių bendrovių, užsiimančių su MNG susijusia veikla.

(47) Kaip jau paaiškinta laikinojo reglamento 94 konstatuojamojoje dalyje, vieno Kinijos gamintojo, kuris buvo žinomas esąs susijęs su Bendrijos pramone, MNG eksportas į Bendriją buvo nereikšmingas, kadangi buvo eksportuotas nedidelis kiekis. Taip pat reikėtų pabrėžti, kad skundo pateikėjas nepateikė Komisijai klaidingos informacijos apie savo susijusias bendroves KLR. Ši informacija buvo pateikta skundo pateikėjo konfidencialiosiose skundo ir klausimyno atsakymo versijose. Tiesa, kad ši informacija iš pradžių nebuvo pateikta viešojoje skundo ar skundo pateikėjo klausimyno atsakymo versijoje. Tačiau vėliau atliekant tyrimą skundo pateikėjas pateikė viešąsias versijas su informacija apie su juo susijusias bendroves KLR. Tokiomis aplinkybėmis manoma, kad šalių teisė į gynybą nebuvo pažeista. Be to, nebuvo pateikta nė vieno įtikinamo įrodymo, kuriuo būtų pagrįstas teiginys, jog *Ajinomoto Group* žinojo apie vienos su ja susijusių Kinijos bendrovių tariamą netiesioginę eksporto veiklą. Todėl nutarta, kad šiuo atveju nėra pagrindo taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį ir teiginys atmetamas.

(48) Viena iš suinteresuotųjų šalių pakartojo prieš laikinųjų priemonių nustatymą pateiktus argumentus dėl JAV dolerio ir EUR kurso poveikio priverstinio kainų sumažinimo skaičiavimui ir Bendrijos pramonės eksportui. Tačiau nebuvo pateikta jokios papildomos informacijos ar įrodymų, dėl kurių reikėtų pakeisti išvadas, padarytas laikinojo reglamento 84–90 konstatuojamosiose dalyse, kurios yra patvirtinamos.

(49) Viena suinteresuotoji šalis pakartojo prieš laikinųjų priemonių nustatymą pateiktą argumentą dėl *Ajinomoto Group* visuotinės strategijos, visų pirma dėl trečiosiose šalyse esančių MNG gamintojų, kurie priklauso *Ajinomoto*, eksporto į ES rinką ir šių veiksnių poveikio skundo pateikėjo pelnui bei atsargoms. Laikinojo reglamento 92 konstatuojamojoje dalyje teigiama, kad MNG, kurį gamina su Bendrijos pramone susiję eksportuotojai, esantys ne Bendrijoje, pardavimas Bendrijos rinkoje nuolat mažėjo ir itin sumažėjo nagrinėjamuoju laikotarpiu. Todėl to reglamento 95 konstatuojamojoje dalyje padaryta išvada, kad Bendrijos pramonės importas iš susijusių šalių, esančių ne Bendrijoje, neturėjo įtakos nustatytai materialinei žalai. Ši šalis nepateikė jokios papildomos informacijos ar įrodymo, dėl kurių reikėtų pakeisti šią išvadą, kuri yra patvirtinama.

5.3. **Išvada dėl priežastinio ryšio**

(50) Atsižvelgiant į pirmiau pateiktą analizę, kurioje visų žinomų veiksnių poveikis Bendrijos pramonės padėčiai ir žalingo importo dempingo kaina poveikis buvo aiškiai atskirti, patvirtinama, kad atsižvelgiant į kitus minėtus veiksnius negalima paneigti, kad nustatyta materialinė žala buvo padaryta dėl importo dempingo kaina.

(51) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, daroma išvada, kad dėl KLR kilmės dempingo kaina importuojamo MNG padaryta materialinė žala Bendrijos pramonei, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 dalyje.

(52) Kadangi kitų pastabų šiuo klausimu negauta, laikinojo reglamento 99 ir 100 konstatuojamųjų dalių išvados patvirtinamos.

6. **BENDRIJOS INTERESAI**

6.1. **Bendrijos pramonės interesai**

(53) Kadangi jokių kitų pastabų šiuo klausimu negauta, laikinojo reglamento 103–106 konstatuojamųjų dalių išvados patvirtinamos.

6.2. **Importuotojų interesai**

(54) Vienas importuotojas teigė, kad neigiamas poveikis, kurį antidempingo priemonės gali padaryti jo ekonominei padėčiai, laikinojo reglamento 108 konstatuojamojoje dalyje buvo nepakankamai įvertintas. Pasak bendrovės, kadangi MNG ji parduoda nelabai pelningai ir savo pirkėjams gali perkelti tik nedidelę dalį padidėjusių kainų, nustačius antidempingo priemones ji turėtų nutraukti savo MNG veiklą. Reikėtų pažymėti, kad MNG veikla nėra pagrindinė minėto importuotojo, kuris MNG daugiausiai gauna iš KLR, veiklos dalis. Minėtas importuotojas turi galimybę šį produktą gauti iš kitų tiekimo šaltinių, kuriems antidempingo priemonės nepadarys poveikio. Tačiau, kaip minėta laikinojo reglamento 108 konstatuojamojoje dalyje, tikimasi, kad nustačius priemones bus atkurtos veiksmingos prekybos Bendrijos rinkoje sąlygos, o tokiu atveju galėtų padidėti ypač Bendrijos pramonės ir KLR kilmės MNG kainos. Todėl tikimasi, kad visi importuotojai galės bent dalį savo dėl nustatytų antidempingo priemonių išaugusių sąnaudų perkelti pirkėjams. Šiuo pagrindu patvirtinama laikinojo reglamento 108 konstatuojamojoje dalyje padaryta išvada.

6.3. **Naudotojų interesai**

(55) Po to, kai suinteresuotosios šalys pateikė pastabų dėl galimo pasiūlytų priemonių poveikio naudotojų pramonei, buvo atlikti papildomi tyrimai remiantis pagrindinių MNG naudotojų, t. y. *Nestle* ir *Unilever*, Bendrijoje pateikta informacija. Atlikus tyrimą nustatyta, kad MNG sąnaudos sudaro mažiau kaip 3 % visų abiejų bendrovių produktų, kuriuose yra MNG, gamybos sąnaudų. Todėl papildomai atsižvelgiant į palyginti didelės vidutinės pelno, kurį abi bendrovės gavo už šiuos produktus per TL, normos požymius, galima patvirtinti, kad galimas pasiūlytos priemonės poveikis jų veiklai būtų nežymus.

6.4. **Žaliavų tiekėjų interesai**

(56) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 115 konstatuojamojoje dalyje, bus toliau tiriami tiekėjo Bendrijos rinkai interesai atsižvelgiant į antro tiekėjo pateiktus duomenis. Remiantis dviejų tiekėjų pateiktais klausimyno atsakymais nustatyta, kad nagrinėjamuoju laikotarpiu, kai pablogėjo Bendrijos pramonės padėtis, tiekimo bendrovių padėtis taip pat labai pablogėjo. Tiekėjų, kurių veikla buvo išnagrinėta, bendra apyvarta sumažėjo 8–13 %, o jų Bendrijos pramonei parduodamas kiekis smuktelėjo net dvigubai (15–25 %). Abiejų bendrovių pelno normos taip pat sumažėjo.

(57) Atsižvelgiant į pirmiau pateiktas išvadas laikinojo reglamento 116 konstatuojamosios dalies turinys patvirtinamas.

6.5. **Konkurenciją ir prekybą iškraipantis poveikis**

(58) Kai kurios iš suinteresuotųjų šalių pakartojo savo pastabas dėl tariamai *Ajinomoto Group* dominuojančios padėties pasaulyje ir tariamos monopolinės padėties Bendrijoje. Šie klausimai jau buvo nagrinėti laikinojo reglamento 117 konstatuojamojoje dalyje. Nepateikta jokių naujų su šiais teiginiais susijusių įrodymų.

(59) Keletas suinteresuotųjų šalių pateikė papildomų argumentų dėl MNG rinkos pokyčių po TL. Jos teigė, kad po TL importo kiekis sumažėjo, o kainos pakilo, todėl galima žala Bendrijos pramonei išnyko. Šiuo atveju šalys teigė, kad nustačius antidempingo muitus tik būtų pakenkta importuotojams ir naudotojams Bendrijoje. Šalys taip pat nurodė tariamą MNG tiekimo stygių pasaulyje, kadangi, remiantis jų duomenimis, keletas svarbių gamintojų visame pasaulyje sustabdė arba sumažino gamybos pajėgumus. Tačiau Eurostato duomenys ir papildoma iš Bendrijos pramonės gauta informacija nepatvirtina pirmiau minėtų teiginių. Priešingai, po TL importo kainos išliko nepakitusios ir kai kuriais mėnesiais net sumažėjo, o importo iš KLR ir trečiųjų šalių kiekis išaugo. Iš pastarųjų pokyčių matyti, kad kai kurie ne Kinijoje esantys konkurentai yra pajėgūs eksportuoti į Bendriją didesnius kiekius.

6.6. **Išvada dėl Bendrijos interesų**

(60) Pagal rezultatus, gautus nuodugniau išnagrinėjus minėto atvejo aspektus, susijusius su Bendrijos interesais, laikinojo reglamento 119 konstatuojamosios dalies išvados ir nustatytieji faktai patvirtinami.

7. **GALUTINĖS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS**

7.1. **Žalos pašalinimo lygis**

(61) Kadangi jokių pagrįstų pastabų, dėl kurių reikėtų pakeisti išvadas dėl žalos pašalinimo lygio negauta, laikinojo reglamento 120–122 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

7.2. **Muitų forma ir dydis**

(62) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau ir remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalimi, turėtų būti nustatytas tokio dydžio galutinis antidempingo muitas, kad būtų pašalinta šiuo importu dempingo kaina daroma žala, neviršijant nustatyto dempingo skirtumo.

(63) Galutinai nustatomos tokios galutinių muitų normos:

Bendrovė	Žalos pašalinimo skirtumas	Dempingo skirtumas	Antidempingo muito norma
Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd., ir *Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd.*	54,8 %	33,8 %	33,8 %
Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd.	60,4 %	36,5 %	36,5 %
Visos kitos bendrovės	63,7 %	39,7 %	39,7 %

(64) Šiame reglamente nurodytos atskiroms bendrovėms taikomos antidempingo muitų normos buvo nustatytos pagal šio tyrimo išvadas. Taigi jos parodo šių bendrovių padėtį, nustatytą atliekant tyrimą. Todėl šios muito normos (kitaip nei visos šalies mastu nustatytas muitas, taikomas „visoms kitoms bendrovėms“) taikomos tik tiems importuojamiems nagrinėjamosios šalies kilmės produktams, kuriuos pagamino bendrovės, t. y. konkretūs minėti juridiniai asmenys. Importuojamiems produktams, pagamintiems bet kurios kitos bendrovės, kurios pavadinimas ir adresas konkrečiai nepaminėtas šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, negali būti taikomos šios normos – jiems taikoma „visoms kitoms bendrovėms“ nustatyta muito norma.

(65) Bet koks prašymas taikyti individualiai bendrovėms nustatytas antidempingo muito normas (pvz., pasikeitus subjekto pavadinimui arba įkūrus naują gamybos arba pardavimo subjektą) turėtų būti nedelsiant siunčiamas Komisijai ([1]), nurodant visą svarbią informaciją, ypač informaciją apie bendrovės veiklos, susijusios su gamyba ir pardavimu vidaus bei eksporto rinkose, pasikeitimus, kuriuos lėmė, pavyzdžiui, minėtas pavadinimo pasikeitimas arba gamybos ir prekybos subjekto įkūrimas. Prireikus reglamentas bus iš dalies pakeistas atnaujinant bendrovių, kurioms taikomos individualios muito normos, sąrašą.

7.3. **Įsipareigojimai**

(66) Vienas bendradarbiaujantis Kinijos eksportuojantis gamintojas pasiūlė įsipareigojimą dėl kainos.

([1]) Europos Komisija, Prekybos generalinis direktoratas, H Direktoratas, Biuras N105 04/092, 1049 Briuselis, Belgija.

(67) Šiuo atžvilgiu reikėtų pabrėžti, kad dėl MNG kainų deramasi pasauliniu mastu su didelėmis tarptautinėmis įmonėmis, turinčiomis gamybos įrengimų tiek Bendrijoje, tiek kitose šalyse. Taip pat reikia pažymėti, kad šis eksportuojantis gamintojas didžiąją produkcijos dalį parduoda tokioms tarptautinėms įmonėms. Atsižvelgiant į tai, kas minėta pirmiau, nuspręsta, kad kyla didelis kryžminio kainų kompensavimo pavojus, kai sudaromi pardavimo susitarimai su tarptautinėmis įmonėmis, kurios numato skirtingas kainas jų gamybos įrengimams Bendrijoje ir jų įrengimams, esantiems ne Bendrijos šalyse. Taip pat nuspręsta, kad stebint įsipareigojimą būtų labai sunku nustatyti tokį kryžminį kompensavimą. Todėl šio eksportuojančio gamintojo dabartinį įsipareigojimo pasiūlymą teko atmesti, kadangi jį priimti būtų nepraktiška, nes Komisija negalėtų jo tinkamai stebėti.

7.4. **Galutinis laikinųjų muitų surinkimas ir speciali stebėsena**

(68) Atsižvelgiant į nustatytų dempingo skirtumų dydį ir įvertinus Bendrijos pramonei padarytą žalą, manoma, kad būtina galutinai surinkti garantijomis užtikrintas laikinojo antidempingo muito, nustatyto laikinuoju reglamentu, t. y. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 492/2008, sumas, neviršijant nustatytų galutinių muitų dydžio.

(69) Primenama, kad jeigu nustačius antidempingo priemones labai padidėja bendrovių, kurioms taikomos žemesnės individualaus muito normos, eksportuojamas kiekis, tokį padidėjimą reikėtų laikyti prekybos tendencijų pokyčiu dėl nustatytų priemonių, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje. Tokiomis aplinkybėmis ir jeigu laikomasi nustatytų sąlygų, gali būti inicijuotas priemonių vengimo tyrimas. Atliekant šį tyrimą galima, *inter alia*, nagrinėti, ar būtina panaikinti individualias muito normas ir nustatyti visos šalies mastu taikomą muitą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės mononatrio glutamatui, kurio KN kodas yra ex 2922 42 00 (TARIC kodas 2922 42 00 10), nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Galutinio antidempingo muito norma, taikoma toliau išvardytų bendrovių pagamintų produktų neto kainai Bendrijos pasienyje prieš sumokant muitą, yra tokia:

Bendrovė	Antidempingo muito norma (%)	Papildomas TARIC kodas
Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd., ir *Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd.*	33,8	A883
Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd.	36,5	A884
Visos kitos bendrovės	39,7	A999

3. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Galutinai surenkamos garantijomis užtikrintos laikinųjų antidempingo muitų, nustatytų pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 492/2008 importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės mononatrio glutamatui, kurio KN kodas yra ex 2922 42 00 (TARIC kodas 2922 42 00 10), sumos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. lapkričio 27 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

M. ALLIOT-MARIE